Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 2065/2001 AL COMISIEI

din 22 octombrie 2001

de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind informarea consumatorilor cu privire la produsele pescărești și de acvacultură

(Text cu relevanță pentru SEE)

(JO L 278, 23.10.2001, p. 6)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei din 23 octombrie 2006	L 362	1	20.12.2006
►M2	Regulamentul (UE) nr. 519/2013 al Comisiei din 21 februarie 2013	L 158	74	10.6.2013

Astfel cum a fost modificat prin:

►A1	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 2065/2001 AL COMISIEI

din 22 octombrie 2001

de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind informarea consumatorilor cu privire la produsele pescărești și de acvacultură

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ([1]), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 939/2001 ([2]) al Comisiei, în special articolul 4 alineatul (4),

întrucât:

(1) Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 prevede că anumite produse pescărești pot fi oferite pentru vânzarea cu amănuntul, cu condiția îndeplinirii unor cerințe privind informarea consumatorului. Trebuie specificat domeniul de aplicare al acestei obligații.

(2) Trebuie să fie posibilă modificarea listelor cu denumirile comerciale acceptate pe teritoriul statelor membre, luând în considerare cerințele pieței.

(3) Trebuie să se specifice cerințele care reglementează informarea consumatorului, în special cu privire la denumirea comercială și metoda de producție a unei specii, și zona în care aceasta este capturată.

(4) Numai cantități mici de produse pot fi scutite de obligația privind marcarea sau etichetarea dacă acestea respectă anumite cerințe care trebuie definite.

(5) Trebuie să se specifice domeniul de aplicare a informațiilor care trebuie transmise în întreaga rețea de comercializare.

(6) Trebuie să se prevadă ca statele membre să stabilească acordurile necesare pentru controlul trasabilității produselor reglementate de prezentul regulament.

(7) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a produselor pescărești,

([1]) JO L 17, 21.1.2000, p. 22.
([2]) JO L 132, 15.5.2001, p. 10.

▼B

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

Domeniu de aplicare

Articolul 1

Fără a aduce atingere dispozițiilor aplicabile în temeiul Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului ([1]), prezentul regulament se aplică produselor pescărești și de acvacultură incluse în liste și reglementate de prezentările care intră în domeniul de aplicare al capitolului 3 din Nomenclatura combinată, care sunt comercializate în Comunitate, indiferent de originea acestora, inclusiv produsele preambalate.

CAPITOLUL II

Modificări ale listelor cu denumirile comerciale și cerințele care reglementează informarea consumatorilor

Articolul 2

(1) Orice specie care nu este inclusă pe lista denumirilor comerciale acceptate de un stat membru poate fi comercializată sub o denumire comercială provizorie stabilită de autoritatea competentă a statului membru. Statul membru stabilește denumirea comercială definitivă inclusă în lista denumirilor comerciale acceptate în termen de cinci luni de la data la care s-a atribuit denumirea comercială provizorie speciei în cauză.

(2) Orice modificări aduse listei de denumiri comerciale acceptate de un stat membru sunt comunicate de îndată Comisiei, care informează celelalte state membre cu privire la acestea.

Articolul 3

În sensul aplicării articolului 4 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000, denumirea comercială a unei specii este cea stabilită în fiecare stat membru în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din regulamentul menționat.

Operatorii pot indica, de asemenea, denumirea științifică a speciei în cauză, în momentul vânzării către consumatorul final.

Articolul 4

(1) Trimiterea la metoda de producție, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 constă în una dintre următoarele expresii, în funcție de faptul dacă produsul în cauză a fost capturat în mare sau în apă dulce sau a rezultat din acvacultură:

▼M1

— în limba bulgară:

„… уловени …” sau „… уловени в сладки води …” sau „… отгледани …”;

([1]) JO L 109, 6.5.2000, p. 29.

▼B

— în spaniolă:

„… pescado …” sau „… pescado en aguas dulces …” sau „…criado…”;

▼A1

— în cehă:

„… uloveno v moři …” sau „… uloveno ve sladkých vodách …”, sau „… pochází z chovu …”;

▼B

— în daneză:

„… fanget …” sau „… fanget i ferskvand ….” sau „… opdrættet …”;

— în germană:

„… gefangen …” sau „… aus Binnenfischerei …” sau „… aus Aquakultur …” sau „… gezüchtet …”;

▼A1

— în estoniană:

„... püütud merest ...” sau „... püütud sisevetest ...” sau „... kasvatatud ...”;

▼B

— în greacă:

„… αλιευμένο …” sau „… αλιευμένο σε γλυκά νερά …” sau „… νδατοκαλλιέργειας …”;

— în engleză:

„… caught …” sau „… caught in freshwater …” sau „… farmed …” sau „… cultivated …”;

— în franceză:

„… pêché …” sau „… pêché en eaux douces …” sau „… élevé …”;

▼M2

— în croată:

„… ulovljeno u moru …” sau „… ulovljeno u kopnenim vodama …” sau „… uzgojeno …”;

▼B

— în italiană:

„… pescato …” sau „… pescato in acque dolci …” sau „… allevato …”;

▼A1

— în letonă:

„… nozvejots jūrā …” sau „… nozvejots saldūdeņos …” sau „… izaudzēts …”;

— în lituaniană:

„… sužvejota …”sau „… sužvejota gėluose vandenyse …” sau „… užauginta …”;

— în maghiară:

„… tengeri halzsákmányból …”, „... édesvízi halzsákmányból ...” or „...akvakultúrából …”;

— în malteză:

„… maqbud mill-baħar …” or „… maqbud mill-ilma ħelu …” or „… prodott ta’ l-akwakultura …”;

▼B

— în olandeză:

„… gevangen …” sau „… gevangen in zoet water …”, sau „… aquacultuurproduct …”;

▼A1

— în poloneză:

„… poławiane w morzu …” or „… poławiane w wodach śródlądowych …” or „… produkty pochodzące z chowu lub hodowli …”;

▼B

— în portugheză:

„… capturado …” sau „… capturado em água doce …” sau „… de aquicultura …”;

▼M1

— în limba română:

„…pescuit…” sau „…pescuit în ape dulci…” sau „…produs de acvacultură…”

▼A1

— în slovacă:

„... produkt morského rybolovu ....” or „... produkt zo sladkovodného rybárstva ...” or ... „produkt farmového chovu rýb ...”;

— în slovenă:

„ ... ujeto ...” or „... ujeto v celinskih vodah …” or „... vzrejeno ... ” or „ ... gojeno ...”,.

▼B

— în finlandeză:

„… pyydetty …” sau „… pyydetty makeasta vedestä …” sau „… viljelty …”;

— în suedeză:

„… fiskad …” sau „… fiskad i sötvatten …” sau „… odlad …”.

(2) În cazul speciilor capturate în mare, statele membre pot autoriza omiterea trimiterii la metoda de producție în momentul vânzării către consumatorul final, cu condiția să rezulte din denumirea comercială și din zona de capturare că acestea sunt specii capturate în mare. Această autorizație nu poate fi acordată dacă există dubii cu privire la metoda de producție.

(3) În scopul indicării metodei de producție, produse provenite din ferme sunt acelea care rezultă din acvacultură, astfel cum este aceasta descrisă la punctul 2.2 litera (a) din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 2792/1999 ([1]) al Consiliului.

Articolul 5

(1) Indicația privind zona de capturare, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000, constă în următoarele:

(a) în cazul produselor capturate în mare, o trimitere la una dintre zonele menționate în anexa la prezentul regulament;

(b) în cazul produselor capturate în apă dulce, o trimitere la statul membru sau la țara terță de origine a produsului;

([1]) JO L 337, 30.12.1999, p. 10.

▼B

(c) în cazul produselor provenite din ferme, o trimitere la statul membru sau la țara terță în care produsul trece prin etapa de dezvoltare finală. În cazul în care produsul este crescut în mai multe state membre sau țări terțe, statul membru în care acesta este vândut către consumatorul final poate să autorizeze indicarea diverselor state membre sau țări terțe în care acesta este crescut, în momentul vânzării.

(2) Comercianții pot indica o zonă de capturare mai precisă.

Articolul 6

(1) Atunci când se oferă spre vânzare o combinație de specii diferite, pentru fiecare specie se furnizează indicațiile menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000.

(2) Atunci când se oferă spre vânzare o combinație formată din aceleași specii, însă derivată dintr-o varietate de metode de producție, trebuie indicată metoda utilizată pentru fiecare lot. Atunci când se oferă spre vânzare o combinație formată din aceleași specii, însă derivată dintr-o varietate de zone de capturare sau țări în care se practică piscicultura, trebuie menționată cel puțin zona celui mai reprezentativ lot din punct de vedere cantitativ, precum și o indicație a faptului că produsele provin, de asemenea, din diferite zone de capturare sau în care se practică piscicultura.

Articolul 7

În sensul aplicării articolului 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000, fiecare stat membru stabilește cantitățile mici de produse vândute direct consumatorilor, cu condiția ca acestea să nu depășească valoarea de 20 EUR pentru fiecare achiziție. Sursa acestor cantități mici poate fi doar propria afacere a vânzătorului.

CAPITOLUL III

Trasabilitate și control

Articolul 8

Informațiile necesare privind denumirea comercială, metoda de producție și zona de capturare sunt disponibile în fiecare etapă de comercializare a speciei în cauză. Aceste informații, împreună cu denumirea științifică a speciei în cauză, sunt prezentate prin intermediul etichetării sau al ambalajului produsului sau prin intermediul unui document comercial care însoțește bunurile, inclusiv factura.

Articolul 9

(1) Statele membre stabilesc un regim de control al aplicării articolului 8.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre măsurile luate în conformitate cu alineatul (1), de îndată ce acestea sunt adoptate și până la 31 martie 2002. Comisiei îi sunt comunicate de statele membre măsurile existente care respectă cerințele articolului 8 până la 31 martie 2002.

▼B

CAPITOLUL IV

Dispoziție finală

Articolul 10

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2002. Cu toate acestea, produsele introduse pe piață sau etichetate înainte de această dată și ambalajele care nu respectă dispozițiile prezentului regulament pot fi comercializate până la epuizarea stocurilor.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXĂ

Zona de capturare	Identificarea zonei ([1])
Atlanticul de nord-vest	Zona FAO 21
Atlanticul de nord-est ([2])	Zona FAO 27
Marea Baltică	Zona FAO 27.IIId
Atlanticul vest-central	Zona FAO 31
Atlanticul est-central	Zona FAO 34
Atlanticul de sud-vest	Zona FAO 41
Atlanticul de sud-est	Zona FAO 47
Marea Mediterană	Zonele FAO 37.1, 37.2 și 37.3
Marea Neagră	Zona FAO 37.4
Oceanul Indian	Zonele FAO 51 și 57
Oceanul Pacific	Zonele FAO 61, 67, 71, 77, 81 și 87
Antarctica	Zonele FAO 48, 58 și 88

([1]) Anuarul FAO. Statistici privind pescuitul. Capturi. Vol. 86/1.2000.
([2]) Cu excepția Mării Baltice.